

Made in France

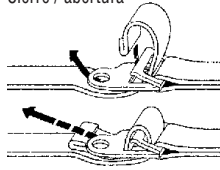
# PETZL®

3 year guarantee  
Garantie 3 ans  
Garantie 3 Jahre  
Garanzia 3 anni  
Garantía 3 años

Read this notice carefully  
*Lire attentivement cette notice*  
*Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen*  
*Leggere attentamente queste istruzioni*  
*Lea atentamente esta ficha técnica*



**Closing / opening**  
*Fermeture / ouverture*  
*Schließen / Öffnen*  
*Chiusura / apertura*  
*Cierre / abertura*



**Tightening**  
*Serrage*  
*Spannen*  
*Chiusura*  
*Apretado*



**Loosening**  
*Desserrage*  
*Entspannen*  
*Apertura*  
*Aflojado*



## TORSE

C26

**Caving shoulder straps to be used with a sit-harness**

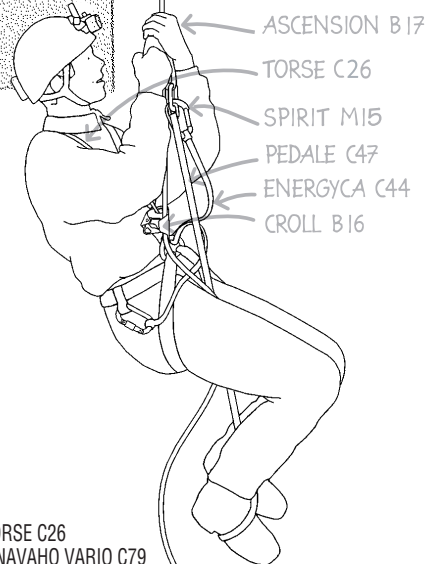
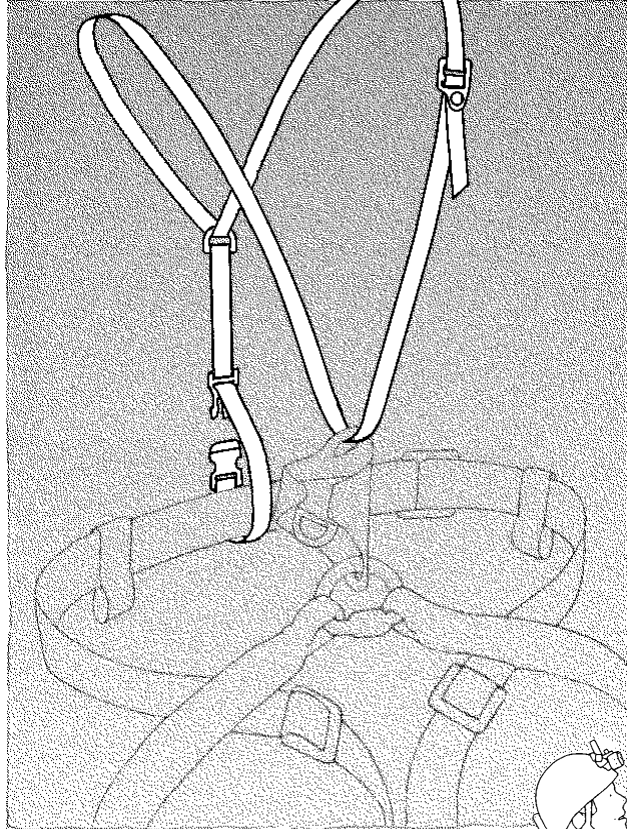
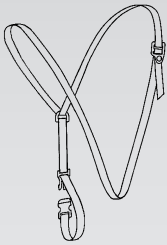
*Bretelles spéléo à utiliser avec un harnais cuissard*

*Träger für Höhlenforschung zur Verwendung mit einem Sitzgurt*

*Bretella speleo da usare con un'imbracatura bassa*  
*Tirantes de espeología para utilizar con un arnés de cintura*

100 g

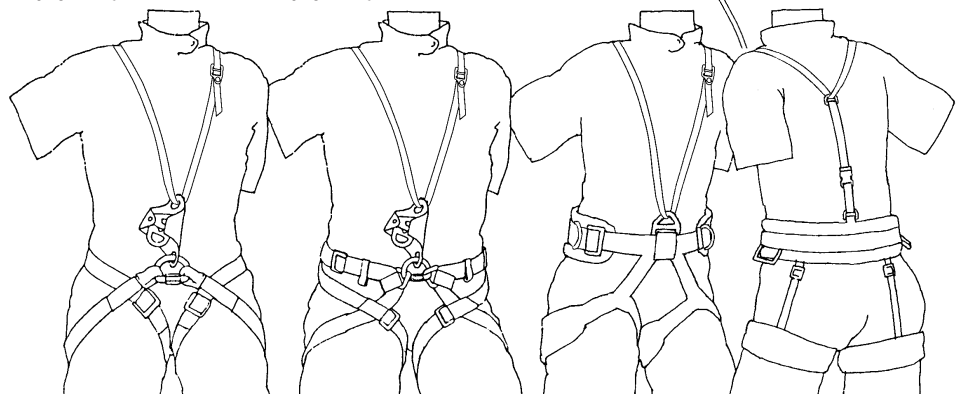
XS-XL



TORSE C26  
+ SUPER AVANTI C12  
+ CROLL B16

TORSE C26  
+ FRACTIO C16  
+ CROLL B16

TORSE C26  
+ NAVAHO VARIO C79



petzl/F 38920 Crolles  
www.petzl.com

# PETZL®

ISO 9001  
Copyright Petzl

FR7726 061098

## Important notice : Specific training is essential before use

Read this notice carefully before use. This technical notice illustrates ways of using this product. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented (shown in the crossed out diagrams). Many other types of misuse exist, and it is impossible to enumerate, or even imagine all of them. Only the techniques shown in the diagrams and not crossed out are authorised. All other uses are excluded : danger of death. In case of doubt or problem of understanding, contact PETZL.

Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

## Use

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Check that this product is compatible with the other components of your equipment. To prolong the life of this product, care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

## Safety = verification

- To ensure the good maintenance of this product it is best to allocate its use to a sole user.
- The user must put his equipment on and test it out (walking, sitting, standing, plus in suspension) to ensure a good fit and appropriate level of comfort for the intended use.
- It is important that the user checks buckles and other fastenings regularly during use.
- Before and after each use it is necessary to check the condition of webbing, ropes and stitching, including the less accessible areas. Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength, or limit its function.
- Any modification or repair outside our production facilities is forbidden.
- It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

## Major falls

Do not continue to use this product after a major fall (for example a fall factor 1 with UIAA dynamic rope) : even though no visible signs are possible, internal damage may have occurred, thus reducing its strength and its margin of safety. Do not hesitate to contact PETZL in case of doubt.

## Cleaning, maintenance, storage

A dirty product should be cleaned, by hand or in a machine, on a delicate material wash and rinsed in clean water (maximum temperature 30° C). Then dried in a cool, ventilated, dark room. Grease spots may be removed with trichlorethylene. Webbing which has been wetted, then dried, shrinks very slightly.

Always carry and store a product in its bag. Despite its UV protection it is recommended that this product is stored away from direct light, in a well ventilated place away from extreme temperatures. Check that it is not too crumpled or screwed up.

## Chemicals

All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful. If it is absolutely necessary, or if there is a risk of contact with chemical products, please contact us, stating the precise name of the chemicals concerned. After study we will give you an appropriate reply.

## Lifetime

After first use this product may have a life of 5 years, without taking wear into account. However wear or damage could occur on the first use which limits its life to that use. Shelf-life of this product in good conditions is up to 5 years before first use.

In addition to checks before and after use, we recommend complete inspection every 3 months. Check for :

- The fabric : cuts, tears, abrasion and damage caused by use, heat, chemicals etc,
- The stitching : cut, torn, worn or loose threads,
- The buckles : proper functioning of the buckles.

## Temperature

Use this product above a minimum of -40° C and below a maximum of +80° C.

## Disinfection

If it is necessary to disinfect the product, use a disinfectant that is compatible with polyamide, polyester, polycarbonate, PVC etc. Use in a solution diluted with clean water at a maximum temperature of

20° C. Allow to soak for an hour, then rinse in clean cold water. Dry slowly, away from direct heat sources.

## Petzl 3 year guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee : normal wear and tear, modifications or alterations and bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product was not designed.

Note : Canyoning and caving increase the rate of wear considerably.

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement cette notice avant utilisation. Cette notice technique présente les modes de fonctionnement de ce produit. Seuls quelques cas de mauvais usages et d'interdictions sont représentés (schémas barrés d'une croix). Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure : danger de mort. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir après une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

## Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel. Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son utilisation. Evitez le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes.

## Sécurité = vérification

- Afin d'assurer un meilleur entretien du produit, il est préférable de l'attribuer de manière nominative à un utilisateur unique.
- L'utilisateur doit effectuer des mouvements (marche, assis, debout) et un test de suspension avec son matériel pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu.
- Il est important que l'utilisateur vérifie régulièrement les boucles et autres moyens de réglage pendant utilisation.
- Avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état des sangles, des cordes et des coutures, y compris celles qui sont difficilement accessibles. Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance, ou limitant son fonctionnement.
- Toute modification, ou réparation, hors de nos unités de production, est interdite.
- L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

## Chute importante

Après une chute importante (par exemple facteur de chute 1 avec une corde dynamique UIAA), ce produit ne doit plus être utilisé : des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance limitant son fonctionnement. Ne pas hésiter à contacter PETZL en cas de doute.

## Nettoyage, entretien, stockage

Un produit textile souillé doit être lavé, à la main ou à la machine, avec une lessive pour textile délicat et rincé à l'eau claire (température maximum 30° C), puis séché dans un endroit sombre, aéré et peu chauffé. Les taches de graisse peuvent être enlevées avec du trichloréthylène. Des sangles mouillées, puis séchées, rétrécissent très légèrement.

Toujours transporter et stocker ce produit dans son sac. Il est recommandé de stocker ce produit à l'abri de la lumière (malgré sa protection anti -UV), des températures extrêmes et dans un endroit bien ventilé. Assurez vous qu'il ne soit pas serré, ou comprimé, outre mesure.

## Produits chimiques

Tous produits chimiques, matières corrosives et solvants peuvent être dangereux. Si vous avez besoin, ou si vous risquez d'être en contact avec des produits chimiques, nous consulter et nous indiquer le nom exact des composants chimiques concernés. Après étude nous vous donnerons une réponse appropriée.

## Durée de vie

Après sa première utilisation, ce produit peut avoir une durée d'utilisation de 5 ans, ceci sans tenir compte de l'usure. Une usure ou détérioration exceptionnelle peut limiter cette durée de vie à une seule utilisation. Dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant utilisation.

En plus des vérifications avant et après utilisation, nous conseillons d'inspecter complètement ce produit, tous les 3 mois. L'examen doit porter sur :

- le textile : surveiller les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, la chaleur, les produits chimiques etc,
- les coutures : attention aux fils coupés ou déchirés,
- les boucles : bon fonctionnement.

## Température

Utiliser ce produit à une température supérieure à -40° C et inférieure à +80° C.

## Désinfection

Si une désinfection du produit est nécessaire, utiliser un désinfectant compatible avec le polyamide, le polyester, le polycarbonate, le PVC etc... Laissez tremper pendant une heure, dans une solution diluée à l'eau claire d'une température maximum de 20° C. Ensuite, rincer abondamment à l'eau claire et froide. Sécher lentement, loin de toute source de chaleur directe.

## Garantie PETZL 3 ans

Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage. Sont également exclus de la garantie les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

NB : Le canyoning et la spéléo accélèrent considérablement l'usure. PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

## Achtung : Angepaßte Ausbildung ist vor Verwendung unbedingt notwendig

Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen vor Verwendung. Diese Gebrauchsanweisung zeigt die verschiedenen Anwendungen dieses Produktes. Nur einige falsche Verwendungen und bekannte Verbote sind aufgeführt (durchgekennzeichnete Zeichnungen). Eine Vielzahl von anderen falschen Verwendungen existiert, deshalb ist es uns weder möglich sie aufzuzählen noch vorzustellen.

Nur die nichtdurchgekennzeichneten Verwendungstechniken sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten : Lebensgefahr. Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeit, wenden Sie sich bitte an PETZL.

Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich und können bedrohliche Verletzungen hervorrufen, sogar zum Tode führen. Das Erlernen der entsprechenden Techniken und die Sicherheitsmaßnahmen dazu, erfolgen unter Ihrer eigenen Verantwortung.

Sie akzeptieren persönlich alle diese Risiken und die Haftung für jede Art von Zerstörung, Verletzung oder Tod, die durch falsche Verwendung unserer Produkte in ganz gleich welcher Weise hervorgerufen werden können. Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, dann verwenden Sie dieses Material nicht.

## Verwendung

Nur an diesem Produkt ausgebildete Personen dürfen dieses Produkt verwenden. Ist dieses nicht der Fall, muß der Verwender unter dauernder Sichtkontrolle von einer ausgebildeten Person stehen. Versichern Sie sich, daß dieses Produkt mit den anderen Teilen Ihrer Ausrüstung verträglich ist. Um die Lebensdauer dieses Produktes zu verlängern, müssen Sie es sorgfältig verwenden. Vermeiden Sie Abrieb an rauen Materialien oder an Kanten.

## Sicherheit = Kontrolle

- Um diesem Produkt eine bessere Wartung zuzusichern, ist es vorzuziehen es einer Person zuzuschreiben.
- Der Benutzer muß Bewegungsfreiheit (gehen, sitzen, stehen) und Hängekomfort überprüfen. Dies ist um sich der Größe und der Anwendungsfähigkeit sicher zu sein.
- Es ist wichtig, daß der Benutzer regelmäßig während Benutzung die Schnallen und anderen Einstellungsrichtungen überprüft.
- Es ist verpflichtend den Zustand der Schlingen, der Seile und Nähte vor und nach jeder Verwendung zu überprüfen, dieses auch für schwer zugängliche Bereiche. Ein Produkt welches festigkeitsmindernde oder funktionsbehindernde Beschädigungen aufweist, muß sofort ausgesondert werden.
- Jegliche Änderung oder Reparatur außerhalb unserer Produktionseinheiten ist verboten.
- Bevor dieses Produkt verwendet wird muß sich der Benutzer über möglich notwendige Rettungsaktionen informiert haben.

## Großer Sturz

Nach einem großen Sturz (z. B. Faktor 1 mit UIAA dynamischem Seil) darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden. Innere, nicht erkennbare Risse können seine Festigkeit und Funktion vermindern. Scheuen Sie sich nicht, im Falle eines Zweifels, Kontakt mit PETZL aufzunehmen.

## Reinigung, Wartung, Lagerung

Ein schmutziges Textilprodukt muß mit leichtem Textilwaschmittel durch Hand oder Maschine gewaschen und mit klarem Wasser gespült werden (maximale Temperatur 30° C) und dann in einem trockenen, wenig geheizten und dunklen Raum getrocknet werden. Ölflecken können z.B mit Trichlorethylen entfernt werden. Nasse Bänder können beim Trocknen eingehen.

Transportieren und lagern Sie Ihren Gurt immer in seinem Sack. Dieses Produkt muß geschützt von extremen Temperaturen und belüftet gelagert werden. Trotz seines UV Schutzes empfehlen wir es geschützt von Licht zu lagern. Belüftung und Abstand von Wärmequellen ist auch notwendig. Versichern Sie sich, daß es nicht unter ungewöhnlichem Druck steht.

## Chemische Produkte

Alle chemischen Produkte, ätzende und lösende Materialien können gefährlich sein. Falls Sie in der Gefahr, oder der Notwendigkeit des Kontaktes mit solchen Produkten sind, fragen Sie bitte bei uns nach, in dem Sie uns über die genaue Zusammensetzung der gefährlichen Produkte informieren. Wir werden Ihnen dann nach Prüfung die entsprechende Antwort geben.

## Lebensdauer

Ohne Berücksichtigung von Abnutzung und anderer Zerstörung kann dieses Produkt über 5 Jahre verwendet werden. Abnutzung und andere Zerstörung können dagegen von der ersten Benutzung an die Lebenszeit auf Null verringern. Unter richtigen Bedingungen kann dieses Produkt während 5 Jahren gelagert werden.

Zusätzlich zu der Kontrolle vor und nach jeder Verwendung, empfehlen wir das Produkt alle 3 Monate vollständig zu kontrollieren.

Untersucht werden muß :

- Textilmaterial : Schnitte, Abnutzung und Schäden auf Grund von Alterung, Hitze, chemischer Produkte usw,
- Nähte : Vorsicht mit geschnittenen oder zerrissenen Fäden,
- Schnallen : Funktionsweise.

## Temperatur

Verwenden Sie dieses Produkt immer in einem Temperaturbereich über -40° C und unter +80° C.

## Desinfektion

Falls Desinfektion des Produktes notwendig ist, muß ein Mittel das für Polyamide, Polyester, Polycarbonat, PVC usw... verträglich ist, verwendet werden. Lassen Sie es während einer Stunde in einer mit klarem Wasser erstellten Lösung mit maximal 20° C. Danach muß es reichlich mit kaltem und klarem Wasser gespült werden und in einem trockenen, wenig geheizten und dunklen Raum langsam getrocknet werden.

## 3 Jahre Garantie PETZL

Dieses Produkt hat für Material und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie. Grenzen der Garantie : Normale Abnutzung, nicht erlaubte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung, Unfälle, Vernachlässigung, Schäden oder Verwendungen für die dieses Produkt nicht gedacht ist, werden von der Garantie nicht gedeckt.

NB : Die Verwendung der Gurte für Canyoning und Höhlenforschung beschleunigt die Abnutzung gewaltig.

PETZL ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die Ergebnis der Verwendung seiner Produkte sind.



## Attenzione: formazione specifica indispensabile prima dell'uso

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Queste istruzioni tecniche descrivono i modi di funzionamento di questo prodotto. Vi sono rappresentati solo alcuni casi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce), ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo presentate senza barratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo: pericolo di morte. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL. Le operazioni in altezza sono attività pericolose, che possono comportare alla persona ferite gravi o mortali. La responsabilità dell'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è unicamente dell'utilizzatore.

L'utilizzatore deve assumersi personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano soprappiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente all'utilizzo di nostri prodotti. La persona che non è in grado di assumersi queste responsabilità e questi rischi, non deve utilizzare questo materiale.

## Utilizzo

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate, altrimenti l'utilizzatore deve essere posto sotto il controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale. Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura quando lo si usa. Evitare lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti.

## Sicurezza = verifica

- Per assicurare una migliore manutenzione di questo prodotto, è preferibile destinare personalmente ogni prodotto ad un unico utilizzatore.
- L'utilizzatore deve effettuare dei movimenti (camminare, sedersi, stare in piedi) e una prova di sospensione con tutto il suo materiale per assicurarsi che questo sia della giusta taglia e sufficientemente comodo per l'impiego richiesto.
- E' importante che l'utilizzatore verifichi regolarmente le fibbie e gli altri mezzi di regolazione durante l'utilizzo.
- Prima e dopo ogni utilizzo è obbligatorio verificare lo stato delle fettucce, delle corde e delle cuciture, comprese quelle difficilmente accessibili. Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza, o che ne limitano il funzionamento.
- Non sono permesse modifiche o riparazioni fuori dalla nostra fabbrica.
- L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

## Forte caduta

Dopo una forte caduta (per esempio fattore di caduta 1 con corda dinamica UIAA) questo prodotto non deve essere più utilizzato: rotture interne non visibili possono causarne una diminuzione di resistenza con conseguente limitazione del funzionamento. In caso di dubbio rivolgersi immediatamente a PETZL.

## Manutenzione, conservazione

Quando questo prodotto tessile è sporco, deve essere lavato, a mano o in lavatrice, con un detersivo per tessuti delicati e risciacquato con acqua pulita (temperatura massima 30 °C) e poi fatto asciugare in un ambiente non illuminato, aerato e fresco. Le macchie di grasso possono essere tolte con trielina. E' normale che le fettucce si restringano leggermente se vengono bagnate.

Trasportare e conservare questo prodotto sempre nel suo sacchetto. Benché questo prodotto sia protetto contro i raggi UV, si raccomanda di tenerlo al riparo dalla luce, dalle temperature estreme, in un ambiente ben ventilato. Assicurarsi che il prodotto non venga stretto o schiacciato oltre misura.

## Prodotti chimici

Tutti i prodotti chimici, le sostanze corrosive e i solventi possono essere pericolosi per questo prodotto. Se esiste la possibilità o la necessità di mettere a contatto questo prodotto con tali sostanze, consultare direttamente PETZL indicandone il nome esatto. Vi sarà fornita una risposta appropriata dopo uno studio del caso.

## Durata

Dopo il primo utilizzo questo prodotto può avere una durata di 5 anni, senza tenere conto dell'usura. Un'usura o un deterioramento eccezionali possono limitarne la durata anche ad un solo utilizzo. Prima del suo utilizzo il prodotto può essere conservato fino a 5 anni, purché in buone condizioni di immagazzinamento.

Oltre i controlli usuali prima e dopo l'utilizzo, consigliamo un'ispezione completa del prodotto ogni 3 mesi. L'esame deve essere effettuato su:

- il tessuto: controllare lacerazioni, usure e danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici, ecc;
- le cuciture: attenzione ai fili tagliati o strappati;
- le fibbie: devono funzionare perfettamente.

## Temperatura

Utilizzare questo prodotto ad una temperatura superiore a -40° C e inferiore a +80° C.

## Disinfezione

Se è necessaria una disinfezione del prodotto, utilizzare un disinfettante compatibile con il poliammide, il poliestere, il policarbonato, il PVC, ecc. Lasciare a bagno per un'ora, in una soluzione diluita con acqua, ad una temperatura massima di 20° C, poi sciacquare abbondantemente in acqua fredda. Lasciare asciugare lentamente, lontano da fonti di calore dirette.

## Garanzia PETZL 3 anni

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: non sono coperti dalla garanzia l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione. Sono ugualmente esclusi dalla garanzia i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

N B: Il torrentismo e la speleologia accelerano considerevolmente l'usura.

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

## Atención : Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización

Lea atentamente esta ficha técnica antes de su utilización. Esta ficha técnica presenta las formas de utilizar este producto. Sólo se citan los casos de mala utilización y de prohibición más corrientes (dibujos tachados con una aspa). Existe una multitud de otras malas utilizaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas y no tachadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida : peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a PETZL.

Actividades en altura son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir durante la utilización de nuestros productos en cualquier situación. Si no está capacitado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilice este material.

## Utilización

Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas y con experiencia, de lo contrario el usuario deberá estar bajo el control visual directo de una persona competente y experta.

Verifique la compatibilidad de este producto con el resto de su material utilizado. Para aumentar la vida de este producto, es necesario ser cuidadoso durante su utilización. Evite el rozamiento con materiales abrasivos o con partes cortantes.

## Seguridad = comprobación

- Con el fin de asegurar un mejor mantenimiento del producto, es preferible atribuirlo nominalmente a un único usuario.

- El usuario debe efectuar, con el producto puesto, movimientos como andar, sentarse, ponerse de pie y efectuar un test de suspensión para asegurarse de que corresponde a su talla y que el nivel de confort es el adecuado para el uso al que se va destinar.

- Es importante que el usuario verifique regularmente las hebillas y otros medios de regulación durante su utilización.

- Antes y después de cada utilización, es obligatorio comprobar el estado de las cintas, de las cuerdas y de las costuras, incluso aquellas que son de difícil acceso. No dude en desechar un producto que presente deficiencias que pudieran reducir su resistencia, o limitar su funcionamiento.

- Cualquier modificación o reparación fuera de nuestras unidades de producción está prohibida.

- El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda, si se encuentra en dificultades mientras utiliza este producto.

## Caída importante

Después de una caída importante (por ejemplo : factor de caída 1 con una cuerda dinámica UIAA), este producto no debe volver a ser utilizado : roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia limitando su funcionamiento. En caso de duda contacte con PETZL.

## Limpieza, conservación, almacenamiento

Un producto textil sucio debe ser lavado, a mano o a máquina, con un detergente para ropa delicada, aclarado con agua limpia (temperatura máxima 30° C), y posteriormente secado en un lugar sombreado, aireado y fresco. Las manchas de grasa pueden quitarse con tricloretileno. Las cintas mojadas, al secarse, encogen ligeramente. Transporte y guarde siempre este producto en su funda. A pesar de su protección anti-UV, se recomienda guardarlo al abrigo de la luz, de las temperaturas extremas y en un lugar ventilado. Asegúrese de que este producto no esté excesivamente aprisionado, o comprimido.

## Productos químicos

Todos los productos químicos, materias corrosivas y disolventes pueden ser peligrosas. Si es necesario o corre el riesgo de entrar en contacto con éstos, no dude en consultarnos indicando el nombre exacto de los componentes químicos implicados. Después de estudiarlo, le daremos una respuesta adecuada.

## Vida útil

Después de la primera utilización y sin tener en cuenta el desgaste, este producto puede tener una vida útil de 5 años. Un desgaste o un deterioro excepcional puede limitar esta vida a una única utilización. En buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede guardarse durante 5 años antes de utilizarse por primera vez.

Además de los controles anteriores y posteriores a cada utilización, aconsejamos inspeccionar minuciosamente este producto cada 3 meses. La inspección debe comprender :

- el tejido : atención a los cortes, desgastes y desperfectos debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos, etc,
- las costuras : cuidado con los hilos cortados o deshilachados,
- las hebillas : buen funcionamiento.

## Temperatura

Use este producto a una temperatura superior a -40° C e inferior a +80° C.

## Desinfección

Si es necesaria una desinfección del producto, utilice un desinfectante compatible con la poliamida, el poliéster, el policarbonato, el PVC, etc. Déjelo en remojo durante una hora, en una solución diluida con agua y a una temperatura máxima de 20° C. Seguidamente aclare abundantemente con agua limpia y fría. Deje secar lentamente, lejos de cualquier fuente de calor directa.

## Garantía PETZL 3 años

Este producto está garantizado durante 3 años contra todo defecto en los materiales o de fabricación. Límite de la garantía : el desgaste normal, las modificaciones o retoques y la mala conservación. Están igualmente excluidos de la garantía los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las cuales este producto no está destinado.

NB : El descenso de barrancos y la espeleología, aceleran considerablemente el desgaste.

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daño surgido o resultante de la utilización de sus productos.